


外國出口商 (名稱及地址) Foreign Exporter (Name and Address)		批署日期 Date of Endorsement      通知書編號 Notification No.
進出口商 (名稱及地址) Importer & Exporter (Name and Address)	香港海關 CUSTOMS & EXCISE DEPARTMENT 〈進出口條例〉(第 60 章) Import and Export Ordinance, Cap. 60	
商業登記號碼 Business Reg. No.	電話 Tel. No.	附註 Remarks -
公司電郵地址 Company Email Address	目的國家收貨人 (名稱及地址) Consignee in the Country of Destination (Name and Address)	(i) 本表格必須一式三份呈交。 This form is to be submitted in triplicate. (ii) 本通知書內填報的貨物必須是憑同一全程提單或全程空運提單托運。 Goods to be entered on this form should be consigned on the same through bill of lading or through air waybill. (iii) 本通知書必須由香港海關獲授權人員批署後方為有效。 This notification is only valid upon the endorsement of an authorized officer of the Customs & Excise Department. (iv) 本通知書只限於所指明的抵港及離港日期輸入及輸出貨物方為有效。本通知書不可用於其他非指明日期輸入或輸出任何貨物。 This notification is only valid for importation and exportation on the specified dates of arrival and departure. It cannot be used for importation or exportation of any goods on any dates other than the specified dates. (v) 本通知書的正本是承運人在本通知書所指定貨物抵港後將其發放予進口商所憑據的唯一有效文件；而本通知書的第一副本是承運人可為出口船隻、飛機或車輛運載本通知書所指定貨物出口的目的而接收有關物品的唯一有效文件。 The original of this notification shall be the only valid copy against which the goods described herein may be released by the carriers to the importer on arrival in Hong Kong; whereas the duplicate copy shall be the only valid copy against which the goods described herein may be accepted by the carriers for the purpose of export. (vi) 本通知書的正本必須於輸入貨物後交予船務、航空或運輸公司，而此等公司應將有關單及本通知書正本一併交回工業貿易署；而本通知書的第一副本必須於輸出貨物時交予船務、航空或運輸公司，然後由該等公司連同有關單交回工業貿易署。 The original of this notification should be passed to the shipping, airline or transportation company who should then return the notification to the Trade and Industry Department together with the relevant manifest upon importation of the goods, whereas the duplicate copy must be given to the shipping, airline or transportation company for return to the Trade and Industry Department together with the relevant manifest upon exportation.
全程提單 / 全程空運提單編號及承運人名稱 (*附連副本) Through Bill of Lading / Through Air Waybill No., Name of Carrier (*Attach a copy)		

警告：任何人如作出虛假聲明、提供失實資料、擅自塗改及濫用本通知書、會被重罰。

WARNING: Heavy penalties are imposed for false declaration and information, unauthorized alterations and misuse of this notification.

標記及編號 貨櫃編號 Marks and Nos.; Container No.;	包裝件數及種類 牌子、型號及機身編號 No. and kind of packages; Brand, Model & Serial No.	貨物名稱 DESCRIPTION OF GOODS	單位數量 No. of Units	貨物價值 (港元) Value of goods (HKD)
			總額 Total	

香港海關批署 Endorsement by Customs & Excise Department	進出口商聲明 Importer & Exporter's Declaration 茲聲明本人為此轉運通知書所列貨物的進出口商，以上所填報的資料均正確無訛，而輸入香港及從香港輸出的貨物亦與所填報者相同。 I hereby declare that I am the importer & exporter of the goods in transshipment in respect of which this declaration is made and that the particulars given in this declaration are true and that the goods imported into and exported from Hong Kong shall be as described.
代海關關長批署 for Commissioner of Customs & Excise	簽署人姓名 (以正楷填寫) Signatory's Name in Block Letters  日期、簽署及公司印章 Date, Signature & Company Chop

## NOTE 注意

如通知書中的資料因情況有任何改變而在要項上變得不準確，則有關批署不再具有效力。  
 Should the information contained in this notification be rendered inaccurate in a material particular by any change of circumstances, the endorsement shall cease to have any effect.

重要 - 見背頁 IMPORTANT - SEE REVERSE

進出口商必須填上貨物抵港及離港詳情並簽署確認。

Importer & Exporter must fill in the arrival and departure details and sign.

### 貨物抵港詳情 ARRIVAL DETAILS

抵港日期 Date of Arrival	船隻航運名稱 / 航班編號 / 車輛編號 Name of vessel, voyage/flight no./vehicle no.	提單 / 空運提單 編號 Bill of Lading/ Air Waybill No.	船務、航空或運輸公司 (名稱、地址及電話) Shipping, airline or transportation company (Name, Address & Tel. No.)	貨物抵港後貯存地點* Storage place of goods after importation*	進口商簽署 以確認 (a) (b) (c) (d) 及 (e) 所填報資 料確實無訛 Importer's signature certifying that the details given in (a) (b) (c) (d) & (e) are true and correct	船務、航空或運輸公司 核證已憑提單 / 空運提單及艙單 核對資料確實無訛 Shipping, Airline or Transportation company's verification that information has been checked against B/L / AWB and manifest and found correct
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)		
<p>* 獲授權的海關人員可根據〈進出口條例〉(第 60 章)第 12(3) 條發出指示令，以指示進口後貨物的貯存地點。如對貯存地點作出任何更改，必須事先徵得海關人員的書面批准。</p> <p>* An authorized officer of the Customs &amp; Excise Department may issue a Direction Order in accordance with section 12(3) of the Import and Export Ordinance, Cap. 60 regarding the storage place of the imported goods. Written permission must be obtained prior to any change of the storage place.</p>						
<p>附註 (由海關人員填寫) Remarks (for official use only) - 有否根據〈進出口條例〉(第 60 章) 第 12(3) 條發出指示令? (有 / 無) Any Direction Order issued in accordance with section 12(3) of the Import and Export Ordinance, Cap. 60? (Yes / No)</p>						<p>參考編號 Reference No.</p>

### 貨物離港詳情 DEPARTURE DETAILS

離港日期 Date of Departure	船隻航運名稱 / 航班編號 / 車輛編號 Name of vessel, voyage/ flight no./vehicle no.	提單 / 空運提單編號 Bill of Lading/ Air Waybill No.	船務、航空或運輸公司 (名稱、地址及電話) Shipping, airline or transportation company (Name, Address & Tel. No.)	出口商簽署 以確認 (a) (b) (c) 及 (d) 所填報資料確實無訛 Exporter's signature certifying that the details given in (a), (b), (c) & (d) are true and correct	船務、航空或運輸公司 核證已憑提單/空運提單 及艙單核對資料確實無訛 Shipping, Airline or Transportation company's verification that information has been checked against B/L / AWB and manifest and found correct
(a)	(b)	(c)	(d)		